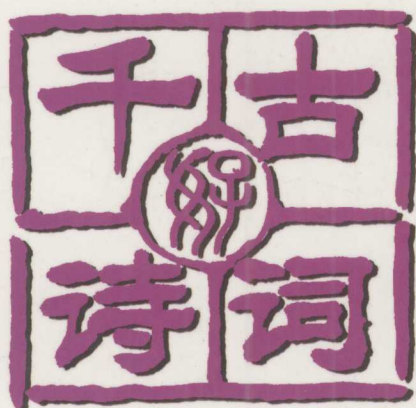


陶冶情操

书吟相融



篇篇通晓

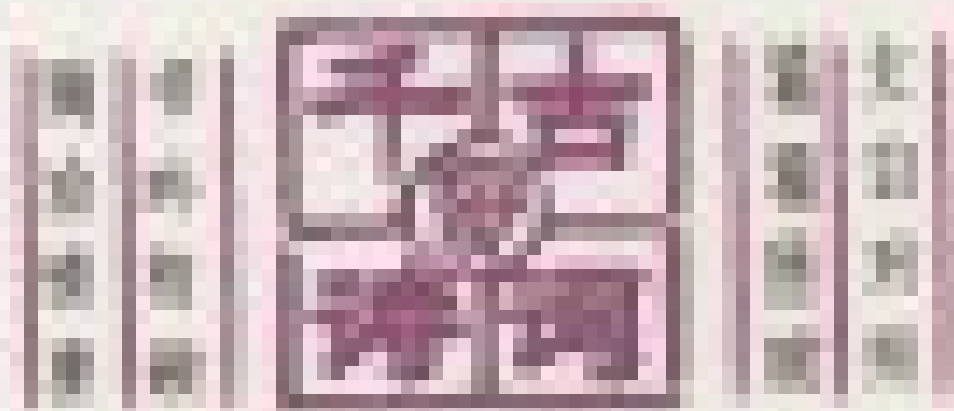
文白对照

钢笔楷书字帖

咏物篇

刘佳尚书

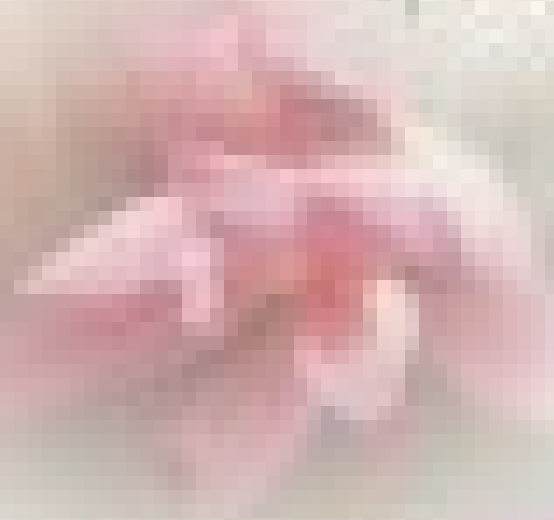




钢笔楷书字帖

① ② ③

科学出版社



千古好诗词钢笔楷书字帖

咏 物 篇

刘佳尚 书

华南理工大学出版社

·广州·

图书在版编目 (CIP) 数据

千古好诗词钢笔楷书字帖. 咏物篇/刘佳尚书. —广州: 华南理工大学出版社, 2004.10
(2005.2 重印)

ISBN 7-5623-2102-7

I. 千… II. 刘… III. 钢笔字-楷书-法帖 IV. J292.12

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 046206 号

总 发 行: 华南理工大学出版社 (广州五山华南理工大学 17 号楼, 邮编 510640)

发行部电话: 020-87113487 87111048 (传真)

E-mail: scut202@scut.edu.cn http: //www.scutpress.com

责任编辑: 罗月花

印 刷 者: 广东省阳江市教育印务公司

开 本: 787×1092 1/16 **印张:** 70 **字数:** 280 千

版 次: 2005 年 2 月第 1 版第 2 次印刷

印 数: 5 000~10 000 册

定 价: 70.40 元 (共 8 册)

版权所有 盗版必究

蝉

虞世南

垂缕饮清露，流

响出疏桐。居高声自远，非

是藉秋风。译文 蝉渴饮清

澈的露滴，梧桐树中流淌

出它的鸣声。它栖息在高

处，鸣声自然悠远，并不是

凭藉着秋风的吹送。

菊花

元稹

秋丛绕舍似陶

家，遍绕篱边日渐斜。不是

花中偏爱菊，此花开尽更

无花。译文 满院的秋菊绕

宅丛生，让人疑是陶渊明的家。我一遍遍绕着篱笆漫步赏菊，不知不觉已是夕阳西下。不是我在众花中偏爱菊花，只因菊花开后，再没什么能开的花。

柳

李商隐

曾逐东风拂舞

筵，乐游春苑断肠天。如何

肯到清秋日，已带夕阳又

带蝉！

译文

春日的你曾随

风吹拂，和筵席上的舞女

一 同 起 舞，乐 游 苑 上 花 香
醉 人 心 魄。你 为 何 又 肯 握
到 秋 天 啊！已 是 残 枝 披 着
黄 昏 的 斜 阳，还 要 承 受 这
蝉 声 的 哀 鸣。白 莲 陆 龟 蒙 素

薌 多 蒙 别 艳 欺，此 花 端 合
在 瑶 池。无 情 有 恨 何 人 觉，
月 晓 风 清 欲 堕 时。译文 素
雅 的 白 莲 花，常 被 色 彩 艳
丽 的 花 欺 凌 冷 落。她 真 应
该 生 长 在 天 上 的 仙 池 中，

看似无情的她，心中有无
穷的幽恨。可是谁又会觉
察领会呢？在月晓风清之
时，只见白莲将落未落低
头摇曳。蜂 罗隐 不论平
地与山尖，无限风光尽被
占。采得百花成蜜后，为谁
辛苦为谁甜？ 译文 不论
田野平原，还是在山谷峰
巅，只要是百花盛开的地
方，就是蜜蜂的领地。采得

百 花 之 蕊， 酿 成 浓 香 蜂 蜜，
 辛 辛 苦 苦， 到 底 是 为 了 谁
 呢？ 享 受 这 份 甜 美 的 又 是
 谁 呢？ 雪 梅 卢 梅 坡 梅 雪 争 春 章。
 未 肯 降， 骚 人 阁 笔 费 评 章。
 梅 须 逊 雪 三 分 白， 雪 却 输
 梅 一 段 香。 译 文 梅 花 和 白
 雪 争 着 迎 接 春 天， 谁 也 不
 肯 服 输。 诗 人 也 搁 下 笔 墨，
 思 索 着 如 何 给 他 们 评 量。
 呵， 我 看 呀， 梅 花 比 不 上 雪

的洁白；雪呢，又缺少了梅

花的幽香。

画眉鸟

欧阳修

百啭

千声随意移，山花红紫树

高低。始知锁向金笼听，不

及林间自在啼。

译文

百啭

千声都随着心意自由地

飞来飞去，闻尽了山花姹

紫嫣红，树木俯仰生姿；这

时方知锁在金笼子里的

鸟叫得再好听，也不如在

那密林之间，自由自在地

啼 鸣!

添字丑奴儿

李清照

窗 前 谁 种

芭 蕉 树? 阴 满 中 庭, 叶 叶 心

心, 舒 展 有 余 情。 伤 心 枕 上

三 更 雨, 点 滴 霖 淫。 点 滴 霖

淫, 愁 损 北 人, 不 惯 起 来 听。

译文

是 谁 在 窗 前 种 下 这

芭 蕉 树? 浓 荫 布 满 了 庭 院,

浓 荫 布 满 了 庭 院 呵, 那 芭

蕉 的 每 片 叶 和 心, 一 卷 一

舒 都 寄 托 着 我 的 情 思。 枕

上 卧 听 夜 雨, 我 心 忧 伤。 点

潇潇雨歇，抬望眼，

的雨，听来愁坏我这北方

的流浪者，我多么不习惯

起来聆听雨的哀曲呵。

鹧鸪天·赏荷

蔡松年

秀樾横塘十里

香，水花晚色静年芳。胭脂

雪瘦熏沉水，翡翠盘高走

夜光。山黛远，月波长，暮云

秋影蘸潇湘。醉魂应逐凌

波梦，分付西风此夜凉。

译文 清疏的树影环绕着

十里荷塘，荷花静静地吐
露着最美的芳姿。粉白的
花色，沉幽的花香，碧绿的
荷叶上滚动着晶莹的露
珠。山黛空濛，月波流转。暮
云秋影倒映波间，我沉醉
的心魂应追逐着凌波仙
子的梦，凉夜清风应及时
欣赏荷花的香艳。

卜算子·咏梅

陆游

驿外断桥边，寂
寞开无主。已是黄昏独自

愁，更著风和雨。无意苦争春，一任群芳妒。零落成泥碾作尘，只有香如故。译文
在那幽僻无人的断桥边，梅花正寂寞地开放。已是黄昏，她独自忧伤愁苦，偏偏又加上雨急风狂。没有心思去争春斗芳，任凭百花去嫉妒诽谤。直到那花瓣飘零碾成泥土，依然散发出缕缕清香。

踏莎行·雨中观海棠

刘辰翁

命薄佳人，情钟
我辈。海棠开后心
如碎。斜风细雨
不曾晴，倚阑滴
尽胭脂泪。恨不
能开，开时又
背。春寒只了房
枕闭。待他羞
晴后得君来，无
言掩帐羞红
憔悴。译文就像
薄命的美人，让
我衷情，海棠花
开了，我的心却
碎了。斜风细雨
几目不曾放晴，
春雨洒在胭脂般
鲜红的海棠

花上，就像花儿流淌下的
泪滴。常恨花不快快开放，
开时却又是阴雨连绵。春
寒料峭，花枕紧闭。唉，等到
天晴，游人络绎不绝时，海
棠花却已花容憔悴，羞涩
无言地垂下叶来。

墨梅

王冕

我家洗砚池头
树，个个花开淡墨痕。不要
人夸好颜色，只留清气满
乾坤。

译文

在我家洗砚池

边的一株梅树，每当花开，
仿佛也染上了淡雅的墨
痕。它并不希冀人们夸赞
颜色鲜美，只是让沁人心
脾的清香溢满世界。

竹石

郑板桥

咬定青山不放松，
立根原在破岩中。
千磨万击还坚劲，
任尔东西南北风。
译文：岩石上，
竹子生长于破旧的岩石
中，一丝一毫也不放松。百